

Pojďte,  
pane,  
budeme  
si hrať!

ほ くら と 遊 ぼう !

05-2511-5811  
TEL: 05-2511-5811  
www.checco.com

# Pojďte, pane, budeme si hrát!

ほくらと遊ぼう!

「チェコアニメ映画祭2000」で人気をよんだ『ほくらと遊ぼう』シリーズ、そして「チェコアニメ映画祭'99」から根強い人気の『パットとマット』シリーズ、それぞれの未公開作を初上映!!(トルンカの『バネ男とSS』やボヤルのデビュー作『魔法の森のお菓子の家』などを併映)

小泉今日子

## 「チェコの人形アニメーション」

チェコの人形劇場に行ったとき、他国による占領下時代が長かったチェコの歴史の中で、自分たちの言葉や文化を守るために演劇や人形劇があったと聞きました。そんな歴史を背負った国だから、明るい未来を感じさせてくれる夢や希望というものが、とってとって大きな役割を果たして来たのだと思いました。もしかしたら今の日本にもそんなものが一番必要だったりして…。『ほくらと遊ぼう』を観ていてそんなことを考えました。

### Aプログラム

(約84分)

#### ベネシュ

##### 「Pat&Mat」4作(38分)

- 「洗濯」(Velké pranie/1983)  
洗濯機を壊してしまったので、バスタブで洗濯を始めるが…。
- 「運動」(Telocvična/1983)  
テレビで重量あげを見ていた2人は、本を片手に真似し始める。
- 「ワイン作り」(Vináři/1984)  
ワイン作りをオートメーションで、やりとげるパットとマット。
- 「遠出」(Výlet/1984)  
ガイドブックを見ながらキャンプを夢見る2人だが?

#### ボヤル

##### 「ほくらと遊ぼう」2作

- 「出会いの話」(Potkali se u Kolína/1965/14分)  
小さいクマと大きいクマは実は兄弟だった!?シリーズ第1作目。
- 「お魚の話」  
(K princeznám se nečuchá/1965/14分)  
悲しい目のお魚は魔法にかけられたお姫様だと、だまそうとする大きいクマ。

#### ボヤル(トルンカ美術)

- 「魔法の森のお菓子の家」  
(Perníková chaloupka/1951/18分)  
「ヘンゼルとグレーテル」を下敷きにしたボヤルの監督デビュー作。

### Bプログラム

(約90分)

#### トルンカ

##### 「バネ男とSS」(Pérák a SS/1946/14分)

ナチス占領下にあらわれた置面姿のバネ男がゲシュタポや親衛隊をやっつける。

#### ベネシュ

##### 「Pat&Mat」4作(37分)

- 「蓄音機」(Gramofón/1981)  
レコードプレーヤーが壊れ、蓄音機で音楽を聴こうとするが…。
- 「スケート」(Korčule/1984)  
大掃除中にスケート靴が見つかり、スケートを始めるパットとマット。
- 「陶芸」(Hrnčiari/1985)  
お皿を全部割ってしまった2人は、陶芸に挑戦する。
- 「朝食」(Raňajky v tráve/1983)  
郊外に車でやってきた2人は、朝食の準備を始めるが…。

#### ボヤル

##### 「ほくらと遊ぼう」3作

- 「水辺の話」(Jak jeli k vodě/1965/12分)  
「日曜日、水辺へ出かける人」ごっこをやろうともちかける大きいクマ。
- 「おかゆの話」(Jak jedli vtipnou kaši/1966/12分)  
頭がよくなるおかゆを作ろうと料理を始める小さいクマ。
- 「帽子の話」(Držte si klobouk/1966/15分)  
お腹が空いている帽子を赤坊のようにあやす小さいクマと大きいクマ。

### Cプログラム

(約89分)

#### トルンカ

##### 「楽しいサーカス」(Veselý cirkus/1951/12分)

切り紙を使った楽しいサーカス。曲芸や空中ブランコが行われる。

##### 「コントラバス物語」(Román s basou/1949/14分)

水浴びをしている娘と、それに目をとめるコントラバス弾きのほのぼのした交流。

#### ベネシュ

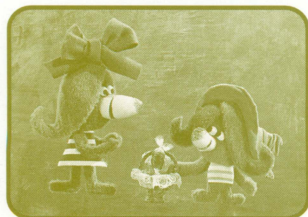
##### 「Pat&Mat」4作(34分)

- 「クロスワードパズル」(Křížovka/1982)  
アイロンがけをしながらクロスワードパズルに熱中するパットとマット。
- 「雨」(Dážď/1983)  
雨漏りだけの屋根を直そうと、はたらき始める2人だが…。
- 「りんご」(Jabko/1985)  
庭のりんごを収穫するが、一つだけ高枝に残ったりんごがなかなか取れない。
- 「テレビ」(Porucha/1985)  
テレビの電波障害を直すため、アンテナをちこちいじっている…。

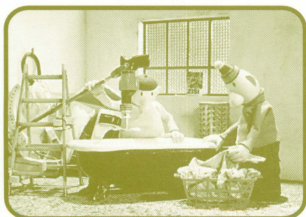
#### ボヤル

##### 「ほくらと遊ぼう」2作

- 「セイウチの話」(Co to bouchlo?/1970/13分)  
子供をさがすセイウチに出会う小さいクマと大きいクマ。
- 「犬の話」(Psí kusy/1971/16分)  
世界的な音楽家だという犬を怪しい小さいクマと大きいクマ。



ボヤル『ほくらと遊ぼう』



ベネシュ『パットとマット』



トルンカ『コントラバス物語』



ボヤル『魔法の森のお菓子の家』

配給: チェスキー・ケー/レン コーポレーション 「ほくらと遊ぼう」のホームページアドレス <http://plaza19.mbn.or.jp/~rencom>

11/23(金)~28(水) ※27(火)休館

11:15	13:00	14:45	16:30	18:15	20:00
A	B	C	A	B	C

前売券は劇場窓口、チケットぴあ(P.467-111)、三宮阪急プレイガイドにて取扱っております。各回入れ替え制です。予めご了承下さい。

前売1回券¥1,400・3回券¥3,600 好評発売中!

神戸アートビレッジセンター  
神戸高速「新開地」より徒歩3分、JR「神戸」より徒歩10分  
tel.078-512-5500 <http://kavc.or.jp>